

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Tenor Recorder & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55600

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

TENOR
RECORDER

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais

Moderato

♩ = 88



Photocopying
is illegal!



10



19

To Coda



28



34



41



49



55



EMR 55600

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais



Moderato ♩ = 88



Tenor Recorder

Piano

7

13

19

To Coda Φ

f poco a poco dim. *mp*

mp *mf*

mp *mf*

p *f*

EMR 55600

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

25

Measures 25-29 of a musical score. The system consists of a single treble staff and a grand staff (treble and bass). The treble staff begins with a *mf* dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a crescendo leading to a *f* dynamic in measure 29. The grand staff provides harmonic support with chords and moving lines in both hands, also marked *mf* and *f* respectively.

30

Measures 30-34 of a musical score. The treble staff continues the melodic development, marked *p cresc.* with a dashed line indicating the crescendo. The grand staff continues with harmonic accompaniment, also marked *p cresc.* with a dashed line.

35

Measures 35-39 of a musical score. The treble staff shows a dynamic sequence of *f*, *mf*, *f*, and *mf*. The grand staff accompaniment is marked *f*, *mf*, *f*, and *mf* in corresponding measures.

40

Measures 40-45 of a musical score. The treble staff is marked *p cresc.* with a dashed line, leading to a *mf* dynamic in measure 45. The grand staff accompaniment is marked *mf* in measure 45.

46

Measures 46-50 of a musical score. The treble staff begins with a *p* dynamic and features a melodic line that concludes with a fermata. The grand staff continues with harmonic accompaniment.

TENOR RECORDER & PIANO			Tenor Recorder & Organ (Fortsetzung - Continued - Suite)		
EMR 21449	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°8	EMR 28757	VIVALDI, Antonio	Concerto in E Minor
EMR 21469	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°9	EMR 25150A	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 21489	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°10	EMR 25404A	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias
EMR 25636	BRAHMS, Johannes	Albumblatt	TENOR RECORDER & GUITAR		
EMR 25460A	CAPLET, André	Adagio	EMR 25376B	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances
EMR 25748	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso	EMR 25637	BRAHMS, Johannes	Albumblatt
EMR 25292A	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes	EMR 25460B	CAPLET, André	Adagio
EMR 25228A	CZERNY, Carl	2 Marches	EMR 25749	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso
EMR 21984	CZERNY, Carl	Grande Marche	EMR 25292B	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes
EMR 30701	DONIZETTI, Gaetano	Una furtiva lagrima	EMR 25228B	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 25580	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1	EMR 25581	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1
EMR 22385	GERSHWIN, George	Gershwin 20 Greatest Hits	EMR 25525	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats
EMR 28807	GLINKA, Mikhail	Reiselied	EMR 25693	LALO, Edouard	Andante
EMR 25524	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats	EMR 25488B	MERTZ, Johann K.	Adagio
EMR 30506	HAENDEL, Georg F.	Concerto in B Minor	EMR 25805	ONSLow, George	Andantino
EMR 30532	HAENDEL, Georg F.	Larghetto	EMR 25320B	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen
EMR 30232	JOPLIN, Scott	The Sycamore	EMR 25432B	SCHUMANN, Robert	4 Lieder
EMR 25692	LALO, Edouard	Andante	EMR 25202B	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilles d'Album
EMR 25488A	MERTZ, Johann K.	Adagio	EMR 25348B	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes
EMR 22261	MOUREY, Colette	Initiation au Déchiffrage	EMR 25254B	TARREGA, Francisco	2 Pieces
EMR 22431	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Arias	EMR 25173B	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies
EMR 22408	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Hits	EMR 25150B	WAGNER, Richard	2 Arias
EMR 25098	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.1	EMR 25404B	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias
EMR 25122	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.2	TENOR RECORDER, MEZZO SOPRANO & PIANO		
EMR 22473	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Marches	EMR 22494	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Duets
EMR 22102	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Meditations	TENOR RECORDER, MEZZO SOPRANO & PIANO (ORGAN)		
EMR 21430	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Wedding Solos	EMR 24645	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.1
EMR 24044	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.1	EMR 24646	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.2
EMR 24638	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.2	TENOR RECORDER, BARITONE (VOICE) & PIANO (ORGAN)		
EMR 25002	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.1	EMR 24671	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.1
EMR 25026	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.2	EMR 24672	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Songs Vol.2
EMR 25050	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.3	BASS RECORDER & PIANO		
EMR 25074	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.4	EMR 28650	ALBINONI, Tomaso	Concerto in Bb Major
EMR 25804	ONSLow, George	Andantino	EMR 28704	ALBINONI, Tomaso	Concerto in D Minor
EMR 30032	PRYOR, Arthur	Love's Enchantment	EMR 28677	ALBINONI, Tomaso	Concerto in F Major
EMR 25320A	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen	EMR 21200	BALAY, Guillaume	Andante et Allegretto
EMR 25432A	SCHUMANN, Robert	4 Lieder	EMR 21720	BALAY, Guillaume	Prélude et Ballade
EMR 30277	SCOTT, James	Broadway Rag	EMR 25377A	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances
EMR 25202A	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilles d'Album	EMR 30560	BEETHOVEN, Ludwig v.	Schottisches Lied
EMR 25348A	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes	EMR 21153	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°1
EMR 25254A	TARREGA, Francisco	2 Pieces	EMR 21173	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°2
EMR 22171	VARIOUS	20 Greatest Slow Melodies	EMR 21193	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°3
EMR 25173A	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies	EMR 21376	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°4
EMR 28730	VIVALDI, Antonio	Concerto in D Major	EMR 21397	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°5
EMR 28757	VIVALDI, Antonio	Concerto in E Minor	EMR 21451	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°7
EMR 25150A	WAGNER, Richard	2 Arias	EMR 21471	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°8
EMR 25404A	WEBER, Carl Maria v.	4 Arias	EMR 21491	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°9
TENOR RECORDER & ORGAN			EMR 21542	BLAZHEVICH, Vladislav	Concerto N°10
EMR 28703	ALBINONI, Tomaso	Concerto in C Major	EMR 25638	BRAHMS, Johannes	Albumblatt
EMR 28676	ALBINONI, Tomaso	Concerto in D Minor	EMR 25461A	CAPLET, André	Adagio
EMR 28649	ALBINONI, Tomaso	Concerto in G Major	EMR 25750	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso
EMR 25376A	BARTOK, Bela	3 Romanian Folk Dances	EMR 25293A	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes
EMR 30559	BEETHOVEN, Ludwig v.	Schottisches Lied	EMR 25229A	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 25636	BRAHMS, Johannes	Albumblatt	EMR 21985	CZERNY, Carl	Grande Marche
EMR 25460A	CAPLET, André	Adagio	EMR 30702	DONIZETTI, Gaetano	Una furtiva lagrima
EMR 25748	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso	EMR 25582	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1
EMR 25292A	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes	EMR 22386	GERSHWIN, George	Gershwin 20 Greatest Hits
EMR 25228A	CZERNY, Carl	2 Marches	EMR 28808	GLINKA, Mikhail	Reiselied
EMR 30701	DONIZETTI, Gaetano	Una furtiva lagrima	EMR 25526	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats
EMR 25580	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1	EMR 30533	HAENDEL, Georg F.	Larghetto
EMR 28807	GLINKA, Mikhail	Reiselied	EMR 30233	JOPLIN, Scott	The Sycamore
EMR 25524	GOUNOD, Charles	Air des Bijoux / Chœur des Soldats	EMR 25694	LALO, Edouard	Andante
EMR 30506	HAENDEL, Georg F.	Concerto in B Minor	EMR 25489A	MERTZ, Johann K.	Adagio
EMR 30532	HAENDEL, Georg F.	Larghetto	EMR 22262	MOUREY, Colette	Initiation au Déchiffrage
EMR 25692	LALO, Edouard	Andante	EMR 22432	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Arias
EMR 25488A	MERTZ, Johann K.	Adagio	EMR 22409	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Christmas Hits
EMR 22431	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Arias	EMR 25099	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.1
EMR 25098	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.1	EMR 25123	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.2
EMR 25122	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Gloria Hits Vol.2	EMR 22474	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Marches
EMR 24044	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.1	EMR 22104	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Meditations
EMR 24638	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.2	EMR 21431	MOUREY, Colette (Arr.)	20 Greatest Wedding Solos
EMR 25002	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.1	EMR 24045	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.1
EMR 25026	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.2	EMR 24639	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Baroque Hits Vol.2
EMR 25050	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.3	EMR 25003	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.1
EMR 25074	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.4	EMR 25027	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.2
EMR 25804	ONSLow, George	Andantino	EMR 25051	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.3
EMR 25320A	SCHUMANN, Robert	2 Waldszenen	EMR 25075	MOUREY, Colette (Arr.)	40 Greatest Classic Hits Vol.4
EMR 25432A	SCHUMANN, Robert	4 Lieder	EMR 25806	ONSLow, George	Andantino
EMR 25202A	SCRIABINE, Alexander	2 Feuilles d'Album			
EMR 25348A	SMETANA, Bedrich	2 Waltzes			
EMR 25254A	TARREGA, Francisco	2 Pieces			
EMR 25173A	VERDI, Giuseppe	2 Chorus Of Gipsies			
EMR 28730	VIVALDI, Antonio	Concerto in D Major			